Vannes fuel électromécaniques Maxon

INSTRUCTIONS DE SERVICE

Série 8730
Position « TO »

Série 4760
Position « L »

Please read the operating and mounting instructions before using the equipment. Install the equipment in compliance with the prevailing regulations.

Bedrijfs- en montagehandleiding voor gebruik goed lezen! Apparaat moet volgens de geldende voorschriften worden geïnstalleerd.

Lire les instructions de montage et de service avant utilisation ! L'appareil doit imperativement être installé selon les règlementations en vigueur.

Betriebs- und Montageanleitung vor Gebrauch lesen! Gerät muss nach den geltenden Vorschriften installiert werden.

ADRESSES DU FABRICANT ET DE L'IMPORTATEUR

Les adresses et coordonnées du site de fabrication Honeywell-Maxon et du bureau de vente européen se trouvent ci-dessous. Le bureau de vente européen sert d'importateur et de représentant européen du fabricant selon le nouveau cadre législatif européen (NLF).

MUNCIE, INDIANA, ÉTATS-UNIS – FABRICANT
201 East 18th Street
Muncie, IN 47307-0068

Tél. : +1.765.284.3304

Fax : +1.765.286.8394

BUREAU DE VENTE EUROPÉEN – IMPORTATEUR
BELGIQUE
Maxon International BVBA
Luchthavenlaan 16-18
1800 Vilvoorde, Belgique

Tél. : +32.2.255.09.09

Fax : +32.2.251.82.41

⚠ AVERTISSEMENT

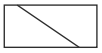
Les instructions d'installation, de service et de maintenance contiennent des informations importantes qui doivent être lues et suivies par toute personne utilisant ou maintenant ce produit. Ne pas utiliser ou maintenir cet équipement à moins d'avoir lu les instructions. UNE INSTALLATION OU UTILISATION INCORRECTE DE CE PRODUIT POURRAIT ENTRAÎNER DES DOMMAGES CORPORELS OU LA MORT.

Description

Les vannes électromécaniques MAXON sont des vannes de sectionnement pour combustible actionnées électriquement. Les vannes sont conçues pour un retour rapide en position de repos sur suppression d'un signal de tension de commande. Des options normalement fermées et normalement ouvertes sont disponibles. Les versions normalement fermées couperont le débit lorsqu'elles sont hors tension et laisseront passer le débit lorsqu'elles sont sous tension. Les versions normalement ouvertes couperont le débit lorsqu'elles sont sous tension et laisseront passer le débit lorsqu'elles sont hors tension. Les vannes électromécaniques ont également des configurations pour zones dangereuses.

Plaque signalétique et abréviations

Consulter la plaque signalétique de la vanne. Elle mentionne la pression de service maximale, les limites de température, les exigences de tension et les conditions de service de la vanne spécifique. Ne pas dépasser les valeurs de la plaque signalétique.

Abréviation ou symbole	Description
M.O.P.	Pression de service maximale
OPENING (ouverture)	Temps d'ouverture de la vanne (vannes automatiques uniquement). Unités en secondes.
	Tension et fréquence d'électrovanne/d'embrayage
	Tension et fréquence du moteur
T_{AMB}	Plage de température ambiante
T_F	Plage de température du fluide
SHUT (fermée)	Indication visuelle que la vanne est fermée
OPEN (ouverte)	Indication visuelle que la vanne est ouverte
SPDT (HS)	Commutateur(s) va-et-vient scellé(s) hermétiquement
SPDT	Commutateur(s) va-et-vient
SPDT (HC)	Commutateur(s) va-et-vient haute capacité (utilisé(s) avec une commande de moteurs CC)
DPDT	Commutateur(s) bipolaire(s) bidirectionnel(s)
GENERAL PURPOSE AREA (zone à usage général)	Désigne des composants utilisés dans des zones à usage général
DIVISION 2 AREA (zone de division 2)	Désigne des composants utilisés dans des zones dangereuses de division 2
	Vanne fermée
	Vanne partiellement ouverte
	Vanne entièrement ouverte
VOS-1/2	Indicateur(s) de vanne ouverte
VCS-1/2	Indicateur(s) de vanne fermée ; preuve de fermeture (proof of closure)

DÉSIGNATION DES PIÈCES

Maintenance générale et pièces de rechange

Tous les appareils de sécurité doivent être testés au moins une fois par mois*, voire plus souvent si cela est jugé souhaitable. Les contrôles périodiques de l'étanchéité de la fermeture de la vanne de sectionnement motorisée sont également essentiels.

*** selon NFPA 86, annexe B-4**

Ces vannes Maxon sont conçues pour un long fonctionnement sans souci. Seuls les composants indiqués comme pièces de rechange recommandées sont considérés comme pouvant être remplacés sur site.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas tenter de réparation sur site du corps de vanne, de l'ensemble supérieur ou de l'unité de commande motorisée. Toute modification annule les garanties.

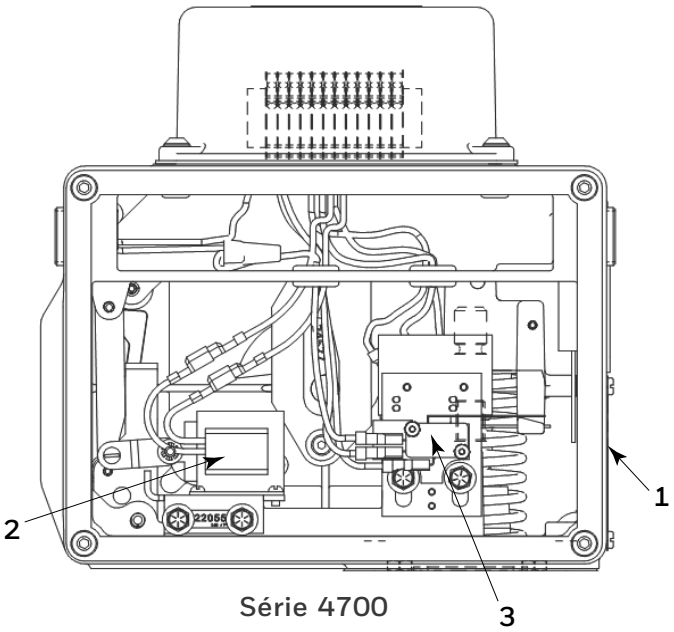
Pour déterminer les pièces de rechange recommandées, identifier la désignation de série et le numéro de série sur la plaque signalétique de la vanne. Se référer à l'illustration et à la légende ci-dessous pour identifier les pièces de rechange recommandées.

Pour commander, spécifier :

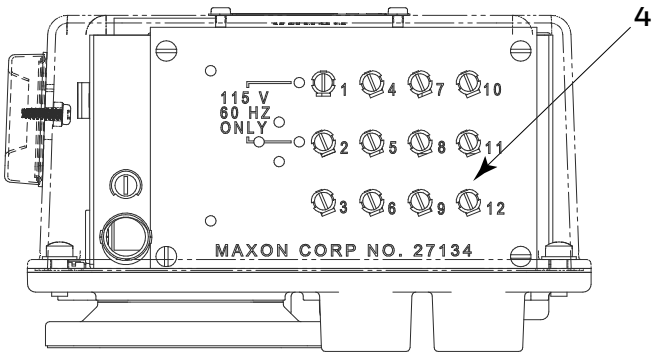
1. **Quantité**
2. **Numéro de pièce d'ensemble** (si disponible)
3. **Description**
4. **Spécification électrique**
5. **Intégralité des informations de la plaque signalétique** (de la vanne existante)

Réarmement automatique

Note: *les dessins ne sont qu'indicatifs. Les vannes réelles peuvent être légèrement différentes.*



Série 4700



Série 8700

Légende :

① – Plaque signalétique
② – Électrovanne
③ – Commutateur de fin de course du moteur/indicateur de position VOS pour vanne normalement fermée ; VCS pour vanne normalement ouverte
④ – Plaquette à circuit imprimé

INDICATEURS DE POSITION AUXILIAIRES, SÉRIE 8700

Tous les indicateurs Maxon de preuve d'ouverture et de preuve de fermeture fonctionnent d'une manière similaire. Toutefois, en raisons de différents styles et types de boîtier d'ensembles supérieurs, les indicateurs de position apparaissent dans des positions légèrement différentes dans les différents types de vannes. Les illustrations à droite sont des boîtiers supérieurs représentatifs pour les vannes série 8700 de DN 10 à DN 20. Les positions des indicateurs de position sont notées sur le croquis.

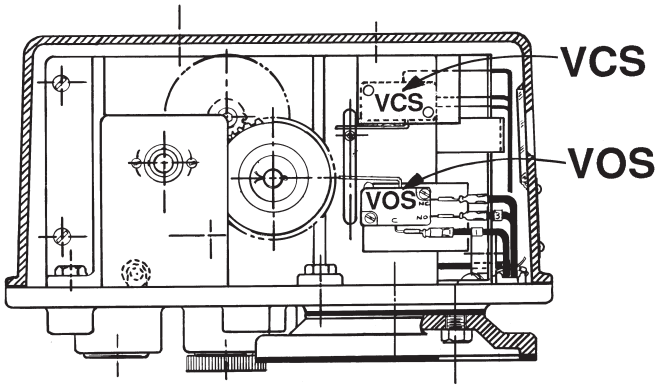
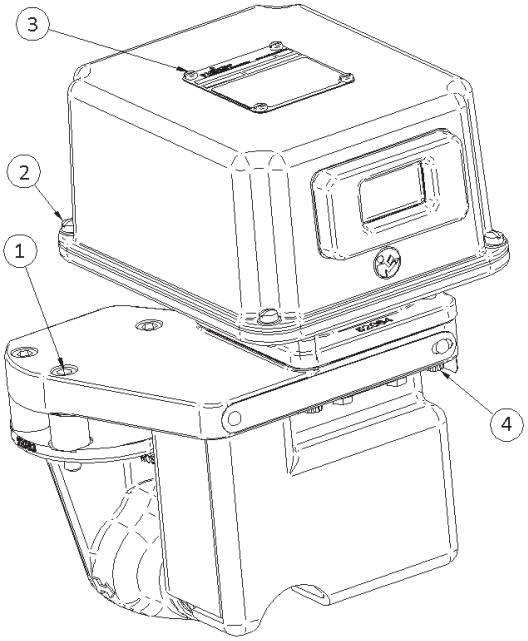


Fig. 1.



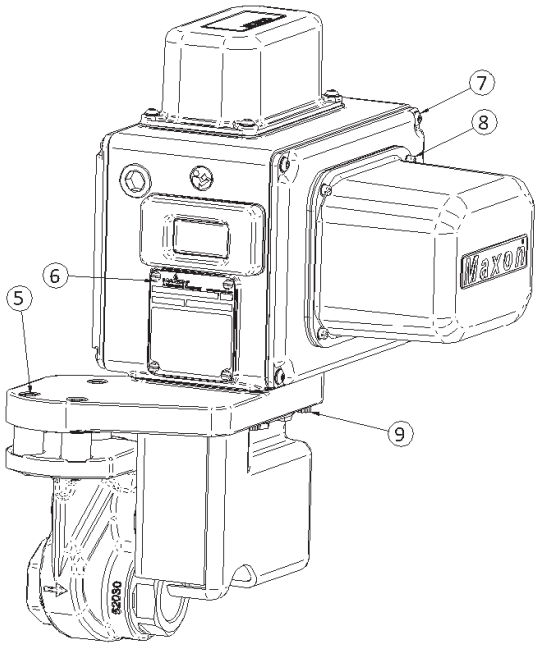


Tableau 1. Spécifications de couple

Type de vanne	N° de repère	Description	Couple
8700	1	Vis de fixation de la base d'adaptateur – 3/8"-16 x 2" UNC	27 Nm
	2	Vis de fixation du couvercle – 1/4"-20 x 0,625" UNC	8 Nm
	3	Vis de fixation de la plaque signalétique – #8-32 x 0,25"	1,1 Nm
	4	Vis d'adaptateur d'actionneur – 3/8"-16 x 1,5"	27 Nm
4700/33479	5	Vis de fixation de la base d'adaptateur – 3/8"-16 x 2" UNC	27 Nm
	6	Vis de fixation de la plaque signalétique – #8-32 x 0,25"	1,1 Nm
	7	Vis de fixation du couvercle – 1/4"-20 x 0,625" UNC	8 Nm
	8	Vis de fixation du couvercle du moteur – #10-24 x 0,5"	4,7 Nm
	9	Vis d'adaptateur d'actionneur – 3/8"-16 x 1,5"	27 Nm

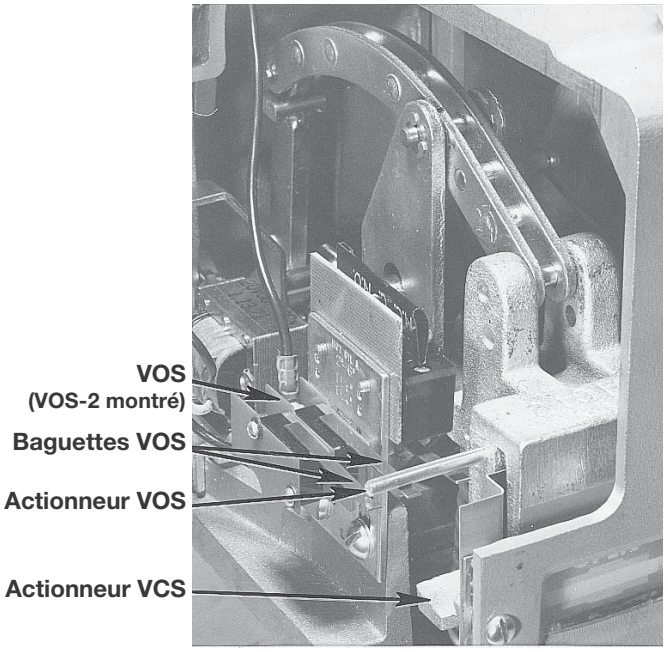
INDICATEURS DE POSITION AUXILIAIRES, SÉRIES 4700(NI) ET 33479

Toutes les vannes Maxon peuvent être équipées avec un (des) indicateur(s) de position interne(s) pour fournir une indication de position de vanne « preuve d'ouverture » ou « preuve de fermeture ».

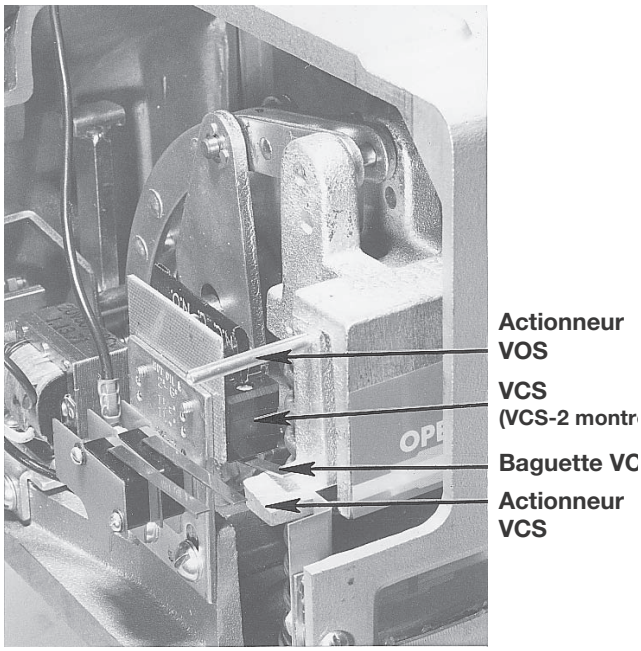
Les indicateurs de position auxiliaires indiquent quand la vanne est ouverte ou fermée et sont normalement connectés électriquement dans le circuit des voyants lumineux du panneau de commande ou dans le circuit du dispositif d'avertissement.

VCS (indicateur de vanne fermée) est actionné lorsque la vanne est entièrement fermée. Il s'agit du commutateur à action brusque inversé supérieur, monté à l'arrière du support d'indicateur de position. VCS-1 est un commutateur SPDT (va-et-vient). VCS-2 est un commutateur DPDT (bipolaire bidirectionnel). Tous les contacts sont disponibles pour des circuits externes.

VOS (indicateur de vanne ouverte) est actionné lorsque la vanne est entièrement ouverte. Il s'agit du commutateur à action brusque inférieur, monté à l'avant du support d'indicateur de position. VOS-1 est un commutateur SPDT. Sur les vannes à réarmement automatique, son contact normalement fermé sert de commutateur de fin de course du moteur et n'est pas disponible pour des circuits externes. VOS-2 est DPDT, utilisé à la place de VOS-1 pour les contacts additionnels.



Vanne ouverte



Vanne fermée

Installation

1. Un filtre ou tamis, largeur de maille de 40 (0,6 mm maxi.) ou plus fin est recommandé dans la tuyauterie de gaz combustible pour protéger les clapets de sécurité en aval.
2. Soutenir correctement la vanne et la raccorder dans le sens de la flèche de débit sur le corps de vanne. Les sièges de vanne sont directionnels. L'étanchéité sera maintenue à pleine pression dans une seule direction. L'étanchéité ne sera donnée à débit inverse qu'à des pressions réduites.
3. Monter la vanne de manière à ce que la fenêtre d'affichage de position ouverte/fermée soit visible pour les opérateurs. La fenêtre d'affichage de position ouverte/fermée ne doit jamais être dirigée vers le bas. Les plaques latérales de la vanne doivent être dans un plan vertical pour une meilleure performance. Les vannes sont habituellement installées dans une tuyauterie horizontale. D'autres orientations sont cependant acceptables à condition de respecter les limitations ci-dessus. Les ensembles supérieurs de toutes les vannes MAXON peuvent être tournés sur site pour permettre des installations impliquant des conflits avec ces restrictions de montage.
4. Câbler la vanne en accord avec toutes les réglementations et normes locales et nationales applicables. Aux États-Unis et au Canada, le câblage doit répondre à NEC ANSI/NFPA 70 et/ou CSA C22.1, partie 1.
   - Pour un bon fonctionnement, la tension d'alimentation doit correspondre à la tension de la plaque signalétique de la vanne avec une tolérance de -15 %/+10 %. Pour le schéma de câblage électrique, voir les instructions ou l'exemple apposé à l'intérieur du couvercle du bornier de la vanne.
   - La mise à la terre s'effectue à l'aide d'une vis de mise à la terre qui se trouve dans l'ensemble supérieur.
   - Des raccords client sont fournis via des borniers qui se trouvent dans l'ensemble supérieur.
   - Lorsque les deux sont requis, le câblage d'alimentation principal (120 V CA ou 240 V CA) doit être séparé du câblage basse tension de signalisation 24 V CC.
   - Pour éviter toute pénétration potentielle de gaz dans le système de câblage électrique, installer un raccord conduit étanche à l'entrée de conduit de l'actionneur.
5. Maintenir l'intégrité du boîtier de l'actionneur électromécanique en utilisant les raccords électriques appropriés pour les (2) raccords conduit taraudés de DN 20 (3/4").
6. Toutes les vis du couvercle d'accès doivent être serrées en croix à l'aide d'une clé dynamométrique, aux valeurs inscrites au tableau « Spécifications de couple » à la page 4.
7. Vérifier la bonne installation et le bon fonctionnement en actionnant électriquement la vanne sur 10 à 15 cycles avant la première introduction de gaz.
8. **AVERTISSEMENT – Risque d'explosion**
   - **Ne pas brancher ou débrancher cet équipement à moins que l'alimentation électrique n'ait été coupée ou que la zone soit connue comme sûre.**
   - **La substitution de composants peut affecter la compatibilité pour les zones de classe I, division 2 (s'applique uniquement aux vannes 4700NI).**
9. Cet équipement convient à une installation dans des zones dangereuses de classe I, division 2, groupes B, C et D, classe II, groupes F et G et classe III ou des zones sûres (s'applique uniquement aux vannes 4700NI).

Caractéristiques auxiliaires

- **Indicateur(s) de dépassement de course non-ajustable(s)**
- **Commutateur auxiliaire pour indication de la course complète (ouverture pour les vannes normalement fermées, fermeture pour les vannes normalement ouvertes)**

Environnement de service

- **Les actionneurs sont classés NEMA 4 ou en option NEMA 4X.**
- **Plage de température ambiante et du fluide de -28 °C (-20 °F) à +60 °C (+140 °F) pour vannes de DN 25 (1") et DN 32 (1-1/4")**
- **Plage de température ambiante et du fluide de -28 °C (-20 °F) à +52 °C (+125 °F) pour vannes de DN 10 (3/ 8"), DN 15 (1/2") et DN 20 (3/4")**

HOMOLOGATIONS ET CERTIFICATIONS D'AGENCES

Tableau 2. Homologations et certifications.

	Vannes à usage général		Vannes non incendiaires/anti-étincelles	
	4730, 4760 8730, 8760		4730NI, 4760NI	
	Normes	**Marquages**	**Normes**	**Marquages**
Homologations FM	FM 7400	FM APPROVED FM 7400	FM 7400 FM 3600 FM 3611 FM 3810	Classe I, div. 2, groupes ABCD Classe II, div. 2, groupes FG Classe III, div. 2 T4 (CA) = 60 °C T3C Ta = 60 °C FM APPROVED FM 7400 FM 3600 FM 3611 FM 3810
UL	UL 429	UL	Sans objet	Sans objet
CSA	CSA 6.5 CSA 22.2 N° 139	161061 C/I	CSA 22.2 N° 0 CSA 22.2 N° 0.4 CSA 22.2 N° 25 CSA 22.2 N° 94 CSA 22.2 N° 142 CSA 22.2 N° 213	Classe I, div. 2, groupes ABCD Classe II, div. 2, groupes FG Classe III T4 (CA) = 60 °C T3C (CC) = 60 °C
Homologations CEI	Sans objet	Sans objet	IEC 60079-0 IEC 60079-15 IEC 60079-31	Ex nA nC IIC T4 (CA), T3 (CC), Gc Ex tc IIIC T135°C Dc -29 °C ≤ Ta < 60 °C IP65 IECEx FMG 11.0032X
Homologations KTL	Sans objet	Sans objet	Déclaration n° 2010-36 du Ministère de l'emploi et du travail	4700NI 16-KA4BO-0567X
Homologations chinoises	Sans objet	Sans objet	GB/T 3836.1 GB/T 3836.8 GB/T 3836.3 GB/T 3836.31	Ex ec nC IIC T4 (CA), T3 (CC) Gc, Ex tc IIIC T135°C Dc IP65

Exigences relatives aux cycles des vannes

Elles sont basées sur les normes selon lesquelles les vannes MAXON sont homologuées et le nombre minimum de cycles correspondant à réaliser sans défaillance, comme indiqué dans le tableau ci-dessous.

Tableau 3. Nombre minimum de cycles.

	CSA (CSA 6.5)	FM (FM 7400)	UL (UL 429)
Modèles automatiques	100 000	20 000	100 000

CODE DE TYPE

Tableau 4. Code de type

Modèle configuré			Corps de vanne			Actionneur								
Taille de vanne	Type de vanne		Raccord du corps	Garniture du corps		Tension d'électrovanne	Tension d'embrayage	Tension moteur	Réglage du moteur	Indicateur de position VOS	Indicateur de position VCS	Indice de protection du boîtier	Bornier	Langue des instructions
0050	8700	-	A	1B	-	0	B	B	7	2	2	A	0	0

Taille de vanne

0038 – DN10 (3/8")
0050 – DN 15 (1/2")
0075 – DN 20 (3/4")
0100 – DN 25 (1")
0125 – DN 32 (1-1/4")

Type de vanne

8700 – Actionneur moteur/ embrayage
4700(NI) – Actionneur moteur/ électrovanne
33479 – Fluide haute température 4700

Raccord du corps

A – Taraudage ANSI
C – Taraudage ISO
E – À douille
F – À douille avec brides de classe 150
G – À douille avec brides de classe 300
I – À douille avec brides de classe 600

Options de matériau de corps de vanne et de garnitures

1B – Corps en fonte avec siège en acier inoxydable 420 et clapet en fonte à graphite sphéroïdal
1D – Corps en fonte avec siège et clapet à face dure
2D – Corps en acier avec siège et clapet à face dure
2H – Corps en acier HC avec siège et clapet à face dure
2P – 2D avec clapet à support en PEEK pour réduire la friction d'actionnement

Tension d'électrovanne

0 – Sans
A – 115 V, 50 Hz
B – 115 V, 60 Hz
C – 230 V, 50 Hz
D – 230 V, 60 Hz
E – 208 V, 50 Hz
F – 24 V CC
G – 120 V CC

Tension d'embrayage

0 – Sans
B – 115 V, 60 Hz

Tension moteur

A – 115 V, 50 Hz
B – 115 V, 60 Hz
G – 230 V, 50 Hz
H – 230 V, 60 Hz

Réglage du moteur

6 – 6 s (7 s à 50 Hz)

Indicateur de position VOS

1 – Indicateur de position VOS-1
2 – Indicateur de position VOS-2

Indicateur de position VCS

0 – Aucun indicateur de position commandé
1 – Indicateur de position VCS-1
2 – Indicateur de position VCS-2

Indice de protection du boîtier

A – NEMA 4
B – NEMA 4X

Bornier

00 – Sans
12 – 12 connexions de bornes
14 – 14 connexions de bornes

Langue des instructions

0 – Anglais
6 – Chinois

ROTATION DE L'ACTIONNEUR

⚠ AVERTISSEMENT

Les vannes électromécaniques MAXON doivent être commandées dans une configuration compatible avec la tuyauterie prévue. Si l'orientation de la vanne n'est pas bonne, l'actionneur peut être tourné par incréments de 90° autour de l'axe central du corps de vanne en suivant la procédure ci-dessous.

1. Couper l'énergie électrique et fermer le robinet manuel en amont.
2. Retirer le couvercle du bornier et déconnecter les fils d'alimentation en courant. (Les étiqueter avec soin pour le remontage ultérieur.)
3. Retirer le conduit et les fils électriques.
4. Noter la position physique de chaque baguette d'activation sur les commutateurs auxiliaires.
5. Dévisser les deux boulons d'actionneur vissés de bas en haut de 6,5 mm. NE PAS les retirer entièrement. Ces boulons fixent le corps de vanne sur le boîtier supérieur de la vanne.
6. Soulever délicatement l'ensemble supérieur (pas plus de 6 mm), suffisamment pour rompre le joint entre l'ensemble du corps de vanne et le joint en caoutchouc qui adhère au fond du boîtier supérieur.

⚠ AVERTISSEMENT

Soulever trop loin peut déloger certaines petites pièces à l'intérieur du boîtier supérieur, nécessitant alors un remontage complexe et de nouveaux tests par du personnel d'usine formé.

7. Retirer les deux boulons d'actionneur vissés de bas en haut (ils ont été partiellement dévissés à l'étape 5).
8. Tourner l'ensemble supérieur avec précaution dans la position souhaitée dans un plan parallèle à la partie supérieure du moulage du corps de vanne. Tourner le boîtier supérieur environ 30° au-delà de cette position, puis revenir en arrière. Repositionner le boîtier supérieur sur le corps de vanne. Cela devrait aligner l'indicateur de position ouverte/fermée avec sa fenêtre et bien aligner le mécanisme intérieur.
9. Réaligner les trous du moulage du corps de vanne avec les trous taraudés correspondants dans le fond du boîtier de l'ensemble supérieur. S'assurer que le joint est toujours en place entre le corps et le boîtier supérieur.
10. Réinsérer les boulons de l'actionneur par le bas, à travers le corps, et les visser dans les taraudages de l'ensemble supérieur avec précaution. Serrer fermement.
11. Rebrancher le conduit et les fils électriques, puis vérifier que les baguettes des indicateurs de position sont correctement positionnées et que l'indicateur de position ouverte/fermée bouge librement. Tout défaut de correction d'un désalignement peut entraîner de graves dommages au mécanisme intérieur de la vanne.
12. Mettre la vanne sous tension et effectuer plusieurs cycles de la position fermée à la position entièrement ouverte. Déclencher également la vanne dans une position partiellement ouverte pour prouver que la vanne fonctionne correctement.
13. Remettre en place et fixer le couvercle du bornier et remettre la vanne en service.

MONTAGE SUR SITE DE L'INDICATEUR DE POSITION DE VANNE

Généralités

- **Couper l'alimentation en combustible en amont de la vanne, puis désactiver la vanne électriquement.**
- **Retirer le couvercle du bornier et le couvercle d'accès pour donner accès en veillant à ne pas endommager les joints.**
- **Comparer aux illustrations ci-dessous pour identifier le type de vanne.**

Remplacement d'indicateurs de position

- **Noter avec soin la position des baguettes et l'emplacement des trous de fixation, puis retirer 2 vis et soulever l'indicateur de position existant.**
- **Installer l'indicateur de position de remplacement dans les mêmes trous de fixation sur le support et vérifier la bonne position de la baguette.**
- **Raccorder les fils un par un en suivant le tracé et le positionnement d'origine.**

Ajout d'indicateurs de position

- **Vérifier les illustrations ci-dessous. Si la vanne utilise un support de montage d'indicateur de position comme dans les Fig. 1 et 2, monter les indicateurs de position sur le support à l'aide des trous de montage appropriés pour le type et la taille de vanne. Pour les vannes haute capacité, monter les indicateurs de position sur le montant à colonne.**
- **Positionner le support de manière à ce que la baguette du VCS touche tout juste le haut de l'actionneur, puis descendre légèrement en abaissant la baguette jusqu'à ce que le commutateur clique, puis serrer les vis de fixation pour maintenir cette position.**
- **Fixer le support en perçant des trous de 3,2 mm de diamètre sur 6,4 mm de profondeur dans le bloc de montage du support à travers les trous de goupille d'entraînement, puis enfoncer une goupille d'entraînement jusqu'à ce qu'elle affleure (non nécessaire pour les vannes haute capacité).**
- **Diriger les câbles jusqu'au compartiment de câblage comme montré, puis terminer les branchements des câbles et éliminer les copeaux de perçage de la procédure précédente.**
- **Faire faire des cycles à la vanne en vérifiant que l'actionnement de l'indicateur de position indique clairement la position. (VCS agit en haut de la course de tige, VOS en bas.) Dans le même temps, tester la continuité des commutateurs et l'absence de fuite au siège du corps de vanne. Si nécessaire, courber légèrement les baguettes des VOS pour assurer une entière ouverture de la vanne.**
- **Remettre en place les couvercles, puis remettre la vanne en service.**

INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE

Les vannes électromécaniques MAXON sont testées en endurance bien au-delà des exigences les plus sévères des différentes agences d'homologation. Elles sont conçues pour une longue vie, même à des cycles fréquents, et pour avoir le moins de maintenance et de soucis possibles. Un contrôle fonctionnel de la vanne doit être réalisé tous les ans. Si une ouverture ou une fermeture anormale est observée, retirer la vanne du service et contacter le représentant MAXON. (Voir Document technique 10-35.1 « Maintenance of MAXON Shut-Off Valves » sur www.docuthek.com.)

Un contrôle d'étanchéité de la vanne doit être réalisé tous les ans pour assurer un fonctionnement sûr et fiable continu. Chaque vanne MAXON est testée en fonctionnement et répond aux exigences de FCI 70-2 pour étanchéité du siège de classe VI lorsqu'elle est en bonne condition de fonctionnement. Zéro fuite peut ne pas être atteint sur le terrain une fois qu'elle a été en service. Pour des recommandations spécifiques relatives aux procédures de contrôle d'étanchéité, voir Document technique 10-35.2 « Functional Testing of MAXON Shut-off Valves » sur www.docuthek.com. Pour toute vanne qui dépasse les fuites admissibles telles que définies par les réglementations locales ou les exigences de l'assurance, retirer la vanne du service et contacter le représentant MAXON.

Les composants de l'actionneur ne nécessitent pas de lubrification sur site et ne doivent jamais être huilés.

Les commutateurs auxiliaires, électrovannes, moteurs, embrayages ou plaquettes à circuit imprimé peuvent être remplacés sur site.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas tenter de réparation sur site du corps de vanne ou de l'actionneur. Tout altération annule les garanties et peut engendrer des situations potentiellement dangereuses.

Si des corps étrangers ou des substances corrosives sont présentes dans la conduite de combustible, il sera nécessaire d'inspecter la vanne pour s'assurer qu'elle fonctionne correctement. Si une ouverture ou une fermeture anormale est observée, retirer la vanne du service. Contacter le représentant MAXON pour plus d'instructions.

L'opérateur doit connaître et observer l'action d'ouverture/de fermeture caractéristique de la vanne. Si le fonctionnement devait devenir mou, retirer la vanne du service et contacter MAXON pour des recommandations.

Adresser des demandes à MAXON. Des bureaux locaux partout dans le monde peuvent être identifiés sur www.maxoncorp.com. Inclure le numéro de série de la vanne ainsi que les informations de la plaque signalétique.

Pour de plus amples informations

La gamme de produits de Honeywell Thermal Solutions comprend : Honeywell Combustion Safety, Eclipse, Exothermics, Hauck, Kromschröder et Maxon. Pour en savoir plus sur nos produits, rendez-vous sur ThermalSolutions.honeywell.com ou contactez votre ingénieur en distribution Honeywell.

Honeywell MAXON branded products
201 E. 18th Street
Muncie, IN 47302
États-Unis
www.maxoncorp.com

Honeywell Process Solutions
Honeywell Thermal Solutions (HTS)
2101 CityWest Blvd
Houston, TX 77042
ThermalSolutions.honeywell

® Marque déposée aux États-Unis.
© 2025 Honeywell International Inc.
32M-95002F-04 – métrique e04.25
Imprimé aux États-Unis.

Honeywell

MAXON®